

pregovorjálka
u

Perſuaſtrix, überrednerinn. pregovórniza,
pregovorjáuka, pregovorjáshiza.

pregovorjanje

EXTRA S

Perfuafibiliter. Adv. pregovorlîvu, ali s'pre-
govorjániam.

Op.: Nemškega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I, 463

pregovorjáščica

Perfuaatrix, überrednerinn. pregovórniža,
pregovorjáuka, pregovorjáshiza.

pregovorjenjé

Perfuasio, gefaste meinung, einbildung. éna
v'glávo vféta máninga, énu dofdévajne, en vann:
pregovorjénie, pregováⁿjanie, pregúvor.

pregovorjenje

Perfuasorius, et perfuasivus, kräftig zu bere-
den. kar je núznu, kráftnu, samóshnu h'prego-
vorjénju, de éden véruje: pregovóren, pregovar-
jáven, pregovorjèzh.

pregovorjenje

Berudung, überredung. pregovarjénie,
pregovárjenje. persuasio.

HIPOLIT: Dict. II, 24

pregovorjenje

Ueueredung. pregovorjenje, pergovárenie.
perfrasio.

HIPOLIT: Dict. II, 204

pregovorljiv

Govornost, leži na brenu. pregovorljiv
ali en pámcten, natéri se pustý lehkú
pregovoriti

HIPOLIT: Dict. I, 463

6

pregovorljivo
u

Perfuasibiliter. Adv. pregovorljivo, ali
s' pregovorjaniam.

Op.: demonega besedila ni'.

HIPOLIT: Dict. I, 463

pregovornica

Perfuastrix, überrederin. pregovornixa, pre-
govorjānda, pregovorjāshina.

HIPOLIT: Dict. I 1463

pregovornik

Perfuafor, überreder, bereder. pregovorjáviz,
pregovórnik: katéri pregovárja.

pregraditi

Unterzäunen, mit einem Zaun unterscheiden. vmejs
pregráđiti, preplotíti, sagrájo ťturíti, s'énim
plutom reslozhíti, odlozhíti. Interťepire, per
medium ťepire, septo diťterminare.

pregraditi

Interfepio, verzäumen, verlegen, versperren.
v'mejs sagradíti, pregradíti, oplotíti, pluth
sturíti. salofhíti, sapréjti, sameýti.

pregraditi

Græfrio, vurnaunen. pregraditi, sagra-
diti, saplændati, saplotiti, famejti.

HIPOLIT: Dict. I, 499

pregraditi
pregrajen

Obseptus,
via dolo septa. zéjsta is falshýo pregrajéna.

Op.: Nemškega besedila ni

pregraja

Difsepimentum, der Vnterschlag, oder sattel
in den nuskernen. pregrája ali fedlizé mej
jederzam v'orejchi.

pregreha

Übertretung. preťtoplénie, pregreťhéjne,
pregréjha. Transgreťsio.

pregreha

Schandthat. of túdnu, slozhéstu djánie, velíka pre-
gréjha, naspodóba, hadobía, neposténu djánie.
flagitium.

160

HIPOLIT: Dict. II,

pregréha

Schelmenstuck, bubenstuck. slozhéftu djánie,
oftúdna pregréha, fhelmaría. scelus, flagitium.

pregreha

Verbrechen, mishandlung. pregreha, dol.
sknišť. Delictum.

HIPOLIT: Dict. II, 207

pregreha

Übersehung, fehler. škodlivu pregledovanie, persanafhanie, huda inu škodliva persaneshlivost, pregledlivost: tudi pregrejha, dolg, kriviza, smota, falenie. noxia et mala Con-niventia: Culpa, delictum, erratum, menda, offensa.

HIPOLIT: Dict. II, 204

pregreha

Transgressio, überfahrd: übertretung. prehod:
prestojs, prestojnik, prestojnice, pregrejša.

HIPOLIT: Dict. I / 678

pregreha

Mishandlung. samýra, reshálenie, pregréjha.
peccatum, offensa.

HIPOLIT: Dict. II, 125

pregreha

Missethat, sünd.hudóbnu djánië, grejh, pregréjha,
gréjshnu djánië. Delictum, peccatum, Crimen,
facinus.

HIPOLIT: Dict. II, 124

pregreha

Laster. tadèl, grejh, pregréjha, slozhéstu
djánie, mårskota, nespodóba. Sihe Crimen,
vitium, flagitium, scelus.

HIPOLIT: Dict. II, 112

pregreha

Ungerechtigkejt. krivíza, nepravíza, hudób-
nost, pregréjha. Injustitia, injuria, ini-
quitas.

pregreha

Unbilligkeit. krivíza, nespodóba, pre-
gréjha. injuria, injustitia, Iniquitas.

pregreha

Vitium, ein mangel, gebrechen. laster, fehler.
énu pománkanie, en tádel, nepopólnomost, hudobýa,
pregréjha, éna flozhésta naváda, skáfa, shkóda.

HIPOLIT: Dict. I , 717

pregreha

Untugend, laster. nepopólnomoft, taděl, pre-
gréha, neródnost, nezhédnost. Vitium.

pregreha

Übergehung, übertretung. pre stópek, pre stoplénie,
pregréjha. peccatum.

pregrecha

Schuld, Ursach, mishandlung. pregrecha,
doly: úrsah, krivíra. Culpa, nocá,
crimen.

HIPOLIT: Dict. II, 170

pregreha

Grosse Sünd. velika pregréjha. nefas, atroc,
crimen, flagitium, scelus.

HIPOLIT: Dict. II, 191

pregreha

Sund. grejh, pregrejha. peccatum, Delictum,
erratum, crimen, transgressio, lapsus, nota.

HIPOLIT: Dict. II, 191

pregreha

Ubelthat, misthat. hudu, marsku djánie, pre-
gréjha, hudobía. Delictum.

HIPOLIT: Dict. II, 201

pregreha

Bubenstuck. éna velíka pregréha, hudóbnu
djánie. Scelus, flagitium: Improbum fa-
cinus.

HIPOLIT; Dict. II, 35

pregreha

Facinus, eine That, laster. énu djáine, délu,
en tádel, énu pománkajne, hudóbnost, sramótna
pregréha, hudóbnu djáine.

pregrecha

Flagitium, allerley müsethat, straffwürdi-
ge laster. sléjherni prestòp, ali stráf-
fajna vréjdna hudobýa, ali gréjh, pregréjha.

pregreha

Peccatum, Sünd, mishandlung. grejsh,
pregrejha.

HIPOLIT: Dict. I, 438

pregreha

Noxia, mishandlung, skader. pregrejha,
shkoda. noxia carere. vashuldig seyr.
nedoljken biti.

HIPOLIT: Dict. I, 393

pregreha

boča, mishandlung, schuld, straff, schad.
pregrejša, krivica, straffinga, škoda,
dolg.

HIPOLIT: Dict. I, 393

pregreha

Impetibilis,

Impetibile scelus. ein schandthat, die nicht
kan abgebetet werden. éna ostúdna pregréjha,
inu naspodóba katéra nemóre od stráffinge is-
próshena býti.

pregreha

Haereo,

peccatum ipfi haeret. die sünd klebt ihm an.
ta grejh ali pregréjha se ga darfhÿ.

pregreha

Legisruptio, übertretung des gesaz. prestó-
pik, ali prestóplejne prelómik te postáve, pr-
gréjha.

pregreha

Obtrufus, aufgebildet. obtrufum scelus. na-
rínena, natísnena, naprèj vérshena pregréjha,
nalofhèn tádel.

pregreha

Delictum, fehler, übersehung, übertrettung.
en faller, grejh, preglédaniê, preftóp, pre-
gréjha, premérkanîe.

pregreha

Culpa, schuld, mishandlung, vnbesinnter fehler.
en doug, ali dolg, grejh, pregréjha, nespremi-
flena kriviza, ali faller. urshoh, dolshénje.

pregreha

Praevaricatio, das auf beyden Achslen tragen.
übertrettung. ta nóshnia na obedvéjah rámah.
prestóplejne, ali prestópik éne oblúbe ali sa-
púvidi: pregréjha.

pregreha

Sodomia, Unlauterkeit mit gleichen in geschlecht.
nezhístost, ali lotryá is svójo glího v'spólu, ko-
ker mosh s'mósham, ali fhéna s'fhéno: je éna velí-
ka pregréjha zhes natúro tih nakadájshnih sodomi-
tárjov v'svétim písmi.

pregreha

Iniquitas, Vneben eines orts. Vmbillichkeit.
nerovniža. nepravížhnost, krivížhnost, krivù
djáine, pregréjha, hudóbnost, hudobýa, bogane-
ródnost.

pregreha

Indignus,

Indignum facinus. schändliche That. shpot-
lívu djáine, ostúdna pregréjha.

pregreha

Scelus, laster, schandthat. éna fla inu húda
pregréjha, flozhéstu inu pregréjshnu djánie,
flozhéstnost hudóbnost ostúdnost éne pregréjhe.

pregreha

Crimen, Laster, beschuldigung eines lasters.
ena hudobya, pregréjha, en preftóp, prelóm ene
sapúvidi, obdolshénie, cíjanie ene pregréjhe.

pregreha

Condemno,
condemnare aliquem crimine. einen eines lasters
wegen anklagen. éniga sa ene pregréjhe volo sato-
shíti.

pregreha

Concriminator, beschelten. pokrėjgati, posmérjati,
pošvarítí: tudi toshítí, dolshítí, cífjati ene pre-
grėjhe.

pregreha

Commonefio,
sideris commonefieri. an ein laster gemahnet
werden. éne hudóbnosti opúnnen biti, /a volo
éne pregrejhe opominan biti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 114

pregreha

Revoco,
a scelere revocare. einem vom laster abziehen.
éniga od éne pregréjhe odverníti.

pregreha

Depurgo,

depurgare crimina. sich eines Lasters entschuldigen.
Je ene pregreje sgovoriti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 1749

pregreha

Animadversus,
animadversa flagitia. gestraffte hrota. pophbraffane
hudoby, popvarjene pregrejhe.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 36

pregreha

Arguo,

arguere aliquem criminis, einen eines lasters an-
klagen oder berüchtigen. éniga ene pregréjhe
obtoshiti, ali obdolshiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 49

pregreha

Scelus,
cooperatus sceleribus. ganz lasterhaft. do
kónza pogrofen v'to hudobýo: en rámnu pregréj-
shen inu hudóben zhlóvik vse shelmarýe inu
pregréjhe pólhen.

pregreha

Scelus, laster, schandthat. éna fla inu húda
pregréjha, flozhéstu inu pregréjshnu djánie,
flozhéstnost hudóbnost ostúdnost éne pregréjhe.

pregreha

Expendo,

Expendere poenas scelerum. vm seiner laste-
ren willen gestrafft werden. fa vólo svóje pre-
gréjhe stráffan, cashtigàn bíti.

pregreha

Damno,

damnare aliquem criminis. einen eines Lasters
berücksichtigen. eniga ene pregrejhe obdolshiti.

pregreha

Placamen, sühnopfer, Versöhnung. en mýrni
óffer, sa sadósti sturjénie te pregréjhe:
vtoláfhejne, správik, resmýrnost, ali smýrnost.

HIPOLIT: Dict. I

, 475

pregreha

Caput scelerum. die Vrsach der lastern. vrshah
inu sazhétik te pregréjhe.

pregreha

Particeps, Theilhaftig. dejlésen. particeps
vity. lasterhaft. dejlésen pregréjhe, dejlésen-
nik tiga tádla.

pregreha

Sileo,

Culpan silere. einen misshandlung nicht gedenken.
-cken. ene pregrejhe profabiti.

HIPOLIT: Dict. I, 606

pregreha

Affinis,
Affinis foeleris dor eius latero theilhaftig est.
Nateri je ene pregréjhe delésheñ.

pregreha

Submoveo,
submoveri maleficio magnitudine poenae. Durch
die schwere der straf von einem laster abgehal-
ten werden. skus ostrùst te shtráffenge od éne
pregréjhe odderfhàn bítì.

pregreha

Suffero,

pro peccatis supplicium sufferre. straf vm
der sünden willen leiden. shtráffengo fa pre-
gréjhe vólo tarpéjti.

HIPOLIT: Dict. I, 640

pregreha

Suscipio.

suscipere crimen culpa. die schuld einer sünde
auf sich nehmen. to fashnágo éno pregréjke
ná se vřéti.

pregreha

Impunitas, Vnstrafflichkeit, gnad vnd Ver-
zeichnung einer Mithat. nastrafľivost nesvar-
ľivost, nesvárnost, gnáda, inu odpuszhájne éne
hudóbnosti, ali pregréjhe.

pregreha

Abolitio,
abolitio criminis. Verzeihung eines Lasters.
odpusakhanje ene pregrehe.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 3

pregreha

Amnestia, Nachlassung einer Beleidigung.
odpúšťanie ene pregreha.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 32

pregreha

Ducatrix,
vitiorum ducatrices iracundia et libido. die
Zornmütigkeit vnd geilheit seind das haubt al-
ler lastern. ta serdátost inu loternýa je
fazhetik inu poglavítniza vse drúge pregréjhe.

pregreha

Purgo,

purgare Crimen. sich eines lasters halben
entschuldigen. se sa éne pregréjhe vólo
fgovárjati, oddolshíti, fgovoríti.

pregreha

Noxius,

noxius sceleris. eines Lasters schuldig.
éne pregréjhe Krivix, ali' dolhian.

HIPOLIT: Dict. I, 293

pregreha

Obnoxius,
obnoxias crimini. eines Leisters schuldig.
éne pregréjhe dolghàn, Riv.

HIPOLIT: Dict. I, 400

pregreha

Noftrapte. von unsertwegen. favólo nas.
noftrapte culpa. aus vnser eigener schuld.
is nashe lástne pregréjhe.

pregreha

Infimulo,
Infimulari criminis. eines Lasters beschuldigt
werden. ene pregrejhe obdölfhen bit'i.

HIPOLIT: Dict. I, 309

pregreha

sich mit lasteren Vertieffen. se v'глобоzhino
te pregréjhe sagrésniti. ingurgitare se in
flagitia.

pregreha
pregrega

Unverschuldeter weise Verürtheilet werdet.
nedólshnu, pres pregréjhe, krivízhnu obfójen
biti. nullo suo merito damnari: Indebito dam-
nari.

pregraha

Vexo,

poena suorum scelerum vexari. wegen seiner lasten
leiden. fa svéje pregréjhe vólo tarpéjti.

HIPOLIT: Dict. I , 708

pregreha

Ursprung aller lastern. odskózhik, ishód, sa-
zhétik, fyaliszhe vse pregréhe, hudobie, inu
neródnosti. omnium vitiorum seminarium, fons
et origu scelerum.

pregreha

Unlasterhaftiglich. pres pregréjhe, pres ozhitania,
sunaj dolgá. Extra Culpam, Citra iustam reprehensionem.

HIPOLIT: Dict. II,

234

pregraha

wegen eines lasters Verurtheilen Zu dem Tod.

éniga sa ene pregréjhe volo k'fsméрти obfo-
diti. aliquem damnare sceleris Capitalis, mor-
te damnare: Capitalis supplicij reum peragere:
morti addicere.

HIPOLIT: Dict. II, 220

pregreha

sed provido Dei oculo, et eiusdem Rectrici manui;
Etiam nostrae prudentiae vel Imprudentiae vel eti-
am noxae. sondern Gottes Allsehendem aug Vnd des-
sen allregierender hand; auch Vnserer Vorsichtig-
keit oder Vnbedachtsamkeit oder auch Sünde. ampak
bóshjimu vsigavidéozhimu ozhéfsu inu njegóvi vsi-
gavishajózhi Roki; tudi nashi rasvúmnosti ali ne-
premishlívošti ali cilu tudi ti pregréjhi.

pregreha

Unbusfertig. nespokoríten, nespokerjén, v'
pregréjhi tèrdovráten, v'nepokúri tèrd, terdo-
gláven, katéri se nehózhe spokoríti. Resipif-
cere et poenitere nescius: in peccando insti-
tuti tenax: Impoenitens.

HIPOLIT: Dict. II.

pregreha

Insous,

Insous crimine. des lesters waschuldig.

v' ti pregrejhi nedolshen, pres skrivine,
pres grejha.

HIPOLIT: Dict. I, 310

pregreha

ut historia De Filio prodigo, et patre ipsius a quo agnita Culpa benigne recipitur Domum redux. als die ^Geschicht Vom Vngerathenen Sohn, Vnd Von seinem Vatter, Von dem, nach bekanter Schuld er liebreich wieder aufgenommen wird kakòr ta pèrgòdba od sgubléniga syna, inu od njegóviga ozhéta od katé-riga, po sposnání pregréjhi, je on Lubesnívu supet bil gori vset kadàr se je on supet na dum bil vèrnìl.

pregreha

Sustento,
vitia alicujus sustentare. eines lasten er-
dulden. enějga pregrějki perfaněsti.

HIPOLIT: Dict. I / 652

pregreha

Redimo,
redimere praeteritam Culpam. die vergangene
schuld durch gute That ersezen. to popréjshno
pregréjho skus dóbru djánie dostáviti, naméj-
stiti.

pregreha

Bubenstuck begehen. éno pregrého ali hudo-
býo dopernésti. patrare vel Committere sce-
lus vel flagitium.

pregreha

Sündigen. grejfhíti, pregrejfhíti, grejh, pregréjho
dopèrnéfti. peccare, delinquere: admittere, Commitere
peccatum, peccato se polluere.

pregreha

Velu,
fidelus fidelere velare. ein Laster mit dem andern
Verdecken. ino pregrého sito drúgo fabri-
vati, jagriñiati!

HIPOLIT: Dict. I, 698

pregreha

Inqvino,
vitam inqvinare vitÿs. das leben mit lasteren
beflecken. tu shivléjne s'pregréjho omádes'hití.

pregreha

Vigilo,

in scelus vigilare. Trachten ein laster Zubegehen.
naméjnen bítí, ^{ali} Vtráhtati éno pregréjho dopernésti.

pregreha

praetermitto,
praetermittere sceleris poenam. ein Laster un-
gestraft hingehen lassen. éno pregréjho pres
štráffenge pustiti napréj-iti.

HIPOLIT: Dict. I, 502

pregreha

Approbro, Approbrare crimen alicui: eum esse laetè
vorweisen. enim éno pregrejšo naprèj metati,
v' uxhi retirati.

Suppl. 5, 10
HIPOLIT: Dict. I. (~~propis~~)

pregreha

Alligo,

alligare se federe. ein lastes begeben. eno
pregrejško dopernésti.

pregreha

Animadverto,

Animadvertere facinus, ^{vel in aliquem.} sein luster oder wem straffen.
eno pregrejšo škráffati, ali eniga naštigati.

pregreha

Ignosco,

Ignosce mihi culpam. verzeiche mir den fähler.

odpústi mî to pregréjho, ta prestópik.

psregreha

Approbro, Approbare crimen ulioni: cinam cu laster rex-
weisen. Enim éno psregreho napréj metáti, v'
ixhi vti'vati.

Suppl. 5, 10
HIPOLIT. Dict. I. (~~Propis~~)

pregreha

Nota,
vitium notare. ein Laster straffen. eno
pregrejšo stráffati.

pregreha

Ingurgito,

Ingurgitare se in flagitia. sich in allerley
laster stecken. se v'slěherno pregréiho podáti.

pregreha

Effero.

Efferre foras peccatum alicuius. eines sünd
offenbahren. éniga pregrejško o^zhitno
st^uriti, refodějti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 799

pregreha

Die,

culpam morte piare. eine Verhandlung mit
dem Tod büßen. éno pregrého s'bo sméet.
jo plarhóti.

HIPOLIT: Dict. I / 473

2

pregreha

Maculo,

seje maculare sceler. sich mit einem Laster
beflecken. se si'eno pregrejo v' ostuditi.

HIPOLIT: Dict. I, 354

pregreha

Piaculum,

Committere piaculum. ein laster begehen. eno
šťráffinge vrédno pregrého dopernésti.

pregreha

Obvolvo.

obvolvere vitium. ein Laster vertuschen.
éno pregréjho jalayti.

HIPOLIT: Dict. I , 407

pregreha

Lavo,
peccatum suum lavare. Seine Sünd entschuldi-
gen. svójo pregréjho ifgovárjati ali ifgovoríti.

HIPOLIT: Dict. I, 338

pregreha

Obumbrō.

Crimes obumbrare sub imagine erroris. ein
Laster mit der Unwissenheit entschuldigen.

èno pregrejšo is nefastópnoštjo šgovárjati,
ali šgovárjati.

HIPOLIT: Dict. I , 407

pregreha

Dimitto,

dimittere inimico offensam. dem feind die
beleidigung verzeihen. fouráshniku saméro
ali pregréjho odpustíti.

pregreha

Peccatum,

Initium salutis est peccatum Confiteri. wer
sein Vnrecht erkent, dem ist bald geholffen.
katéri svójo pregréjho spofná, timu je hitru
pomagáti.

pregreha

Pecco, sündigen, fehlen. greshíti, fallíti,
greh sturíti, pregrého dopernésti.

HIPOLIT: Dict. I, 438

pregreha

Resipisco, wider klug werden: sich besseren.
šúpet h'pámeti príti, k'sébi príti, od húdiga
pustíti, jáinati, neháti: se pobólshati, pokúro
zhes popréjshno pregréjho délati, se šgrévati,
spokoríti.

pregreha

Expiabilis,

Expiabile bellum. ein Nothwendiger krieg eine
Missethat zurüchen, vnd zustraffen. éna
potréjbna vójska eno pregréjho maszheváti inu
ftráffati.

pregreha

Repraesentor,
repraesentare scilicet. ein laster eigentlich beschreiben.
ino pregrejho proo poprifsati, inu na
frājne dati.

HIPOLIT: Dict. I / ~~563~~ 564
6

pregreha

Nudo,
nudare oculos. ein laster an tag bringen.
eno pregréjho na dan dáti.

HIPOLIT: Dict. I, 394

pregreha

Sclus,

admittere sclus. ein Laster begehen.

ino pregrjho dopernosti.

pregreha
pregrehe

tunc Exprobabit vitia impiorum et Laudabit vir-
tutes piorum alsdan wird er Verweisen die la-
ster der gottlosen, Vnd Loben die Tugenten der
frommen takrát bo ozhitováł te pregréjhe tih
hudóbnih inu pohválil te zshédnost*i* tih brúnnih

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

70

pregreha
pregrehe

Infero,
natura sibi inſevit vitia. die natur hat die
laster eingepflanzt. natura je te pregréjhe
faſadila.

pregreha
pregrehe

Vindex,

carcer vindex scelerum. durch gefängnis werden
grosse laster gerochen. skus jézho se velike pre-
gréjhe maszhújejo, inù shtrafújejo.

HIPOLIT: Dict. I, 713

pregreha
pregrehe

actusque in Crucem in ara pro peccatis mundi im-
molatus, mortem subiit. da er auch gekreuziget,
auf selbigen Altar, Von der welt= Sünden geschla-
chetet, den Tod erlitten. kir je tudi krishan na
taíftim altárju, sa pregréjhe tigá svejta, sa-
klán, to smèrt pretèrpíl.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 68

pregreha
pregrehe

Luo,
luere peccata. vm seine Sünden gestraft wer-
den, oder seine sünden büssen. fa svóje pre-
gréjhe vólo stráffan ali Castigan bíti. ali
svóje gréjhe pokorýti.

pregreha
pregrehe

Seges,

seges criminum, scelerum. grosse Sünd vnd la-
ster. nefmáfsne pregréjhe, inu hudóbnosti. prov.

pregreha
pregrehe

Efferro,

occulta confilia aut peccata efferre. heimliche
Rathschläg oder Sünden ausbringen vnd offen-
bahren. skrivne rathne fvité ali pregréjhe
vun resnésti, inu resodéjti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 205

pregreha
pregrehe

Infucatus,

Infucata vitia. verborgene laster. skrite
pregrehe, skrivne hudobnosti.

pregreha
pregrehe

Convinco,
criminibus manifestis convinci. öffentlicher
lastern überzeigt werden. ozhítnik pregréjh
preprízhan biti.

pregreha
pregrehe

Sceleratus, lasterhaftig, schädlich. pregréj-
shen, shkodliv, hudóben, pólhen gárdih ostúdnih
pregrèjh, golúfen, prevérshen.

pregreha
pregrehe

Cruento,

cruentari: fcleribus. mit lastern befleckt
werden. si pregrehavi omádeskuvan innu
vkriváuleu tiiti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 156

pregreha
pregrehe

Servus,
pictus servum vitijs. den lastern ergeber.
timu pregričham fdaa, podvéršheu.

HIPOLIT: Dict. I, 603

pregrcha
pregrche

Voluto,

in omni genere scelerum et flagitiorum volutari.
sich in allerley schand vnd laster welzen. se v'
sléhernih smerdlivih reflúshtkih inù pregréjhah
valáti koker éna svínia v'ti mláki.

pregreha
pregrehe

Viticum,
servum vitijis peccatus. den lastern ergeben.
bin pregréhom fdánu servè.

HIPOLIT: Dict. I (Hf)

pregrešek
i

Solocifmus, vnrechte wortfügung: fehler. en
fállér v'govorjénîu, en pregréjshik v'énî beséjdi.

HIPOLIT: Dict. I , 612

pregrešek
pregreški
-eški

Irretio,

Irretire se Erratis. sich mit fehlern ver-
stricken. se is faléjnam, pregrejšhéjnam,
ali s'pregréjšhiki famotáti, fablóđiti, saméj-
shati.

pregrésen

Laboro,
vitÿs laborare. lasterhaft seyn. refvájen,
refvuidán, pregréjshen, tádlast bíti.

pregrásen

Nefarius, lästerlich, schändlich. hudóben,
pregréjshen, ostúden, flózhest, marskàk.

pregrisen

Ruchlos, gottlos. hudóben, pregréshen, boganeróden.
impius, profanus.

pregresen

Sündhaftig, Sündlich. gréjfen, pregréjfen, hudóben.
peccatis obnoxius.

pregrešen

Boshaft. hudóben, hudovólen, pregréjshen,
flózhesh. Improbus, sceleratus, scelestus.

HIPOLIT: Dict. II, 32

pregrěšen

Facinorosus, lasterhaftig. tádliv, hudóben,
hudadélnik, pregrěšen.

pregrěšen

Flagitiofus, Bűbisch, schändlich, lasterhaft.
fántovski, póbovski, nespodóben, nesrámen,
hudóben, gréjshen, pregréjshen.

pregrisen

Untugendsam. neróden, slozhéft, pregréfhen,
hudóben, nezhdén. scelestus, flagitiosus.

pregrěšen

Schuldig, nicht Vnschuldig. dolshánř kriv,
krívez, řhkodlíu, pregrěřhen, níkář nedólshen.
Noxius, Culpabilis, in culpa, non expers Cul-
pae, Culpa non vacans, haud expers Criminis, reus.

pregrisen

Tadelhaftig. tadlaft, pománkliu, skashén,
pregréjshen. Reprehensione dignus, Culpa-
bilis, vituperandus, vitiosus.

pregrésen

Uppig seyn. hotliu, pregrésen, inu objésten
biti, neróden inu nepofsajén biti. lascivire.

pregrěšen

Stuckschelm, loser bub.en slozhéft, pregrějfen,
boganeróden zhlovik.

Nefaius, Confcleratus.

HIPOLIT: Dict. II,

190

pregrésen.

Rohlos, gottlos. hudóben, pregréshen, boganeróden.
impius, profanus.

pregrišen

Lasterhaft. slozhéft, marskák, hudóben, pre-
gréjphen, malovréden. sceleratus, scelestus,
flagitýs Conataminatissimus.

HIPOLIT; Dict. II, 112

pregršen

Unheilig. boganeróden, pregréshen, ne svét, ne svizhén,
neshégnan. Impius, profanus.

HIPOLIT: Dict. II,

233

pregrésen

Ungerecht. krivízhen, nepravízhen, hudóben,
pregréjshen. Injustus, iniquus.

pregrisen

Gottlos. Boganeróden, hudóben, pregréfhen: boganeródnik, pregréfhnik. Impius, sacrilegus, Consceleratus, nefarius homo, omni scelere Coopertus.

pregrěšen

Schandbub. en pregrěšen, hudóben lotèr.
flagitiosus.

pregrésen

Heillos, gottlos. boganeróden, pregréfhen.
hudóben. Impius, sceleratus.

pregrěšen

Periniquus, sehr vngerecht, vnbillich. sýlnu
krivízhen, nepravízhen, pregréjshen, hudóben.

pregrešen

Consceleratus, lasterhaftig. hudóben, pergréj-
ŕhen, oskrúnen, omádeshuvan.

pregrešen

Improbus, vnfromm, boshaft. nebrúmen, hudóben,
boganeróden, nepohléven, pregréjshen.

pregrěšen

Impiatus, lasterhaftig. hudóben, pregrějshen,
boganeróden.

pregrešen

Impius, gottlos. hudóben, boganeróden, pres-
búgliu, bogafráhtliu, pregréjshen.

pregrěšen

Illex, gesazbrüchig. pres postáve, pregrěj-
shen.

HIPOLIT: Dict. I, 278

pregrésen

Lafcivio, geil vnd muthwillig seyn. nezhíst,
lóterski bíti, neróden, ali nepreshíren bíti,
hotlív, inu pregréjshen bíti.

pregrésen

Iniquus, vngleich, vnbillich, rauch. widersä-
cher, feind. neenàk, nepravízhen, krivízhen
óster, nevsmílen. Túpernik, souráfhník, huda-
délNIK, hudóben, pregréjshen, boganeróden.

pregrešen

Scleratus, lasterhaftig, skädlich.
pregrejšen, škodliv, hudóben,
pólhe gardik ostúdnik pregrejš,
golúfen, prevěřen.

HIPOLIT: Dict. I / 588

pregrešen

Scelerofus, lasterhaftig, schelmisch. hudóben,
pregréjshen, golúfen, shélmarski, flozhèst, mars-
kak.

pregrésen

Sceleftus, lasterhaftig. gard, ostúden, hudó-
ben, pregréjshen, golúfen, flozhést.

HIPOLIT: Dict. I, 588

pregrisen

Scelus,
cooperatus sceleribus. ganz lasterhaft. do
kónza pogrofěn v'to hudobýo: en rámnu pregréj-
shen inu hudóben zhlóvik vse shelmarýe inu
pregréjhe pólhen.

pregrešen

Criniopus, lästerlik. tadlin, hudoben,
pregrejšen.

pregrěšen

Schelmisch.nepóřhten, pregrěřhen, dolshán,
grájania inu řvarjénia vréden. Cuplabilis, vi-
tuperandus.

HIPOLIT: Dict. II, 162

pregrěšen
i

Geil seyn. hotlíu, pregrěšín, objěstín, ne-
róden, nepofsajén, lóterski bíti. lascivire,
voluptati indulgere, Veneri deditum esse.

pregrěšen
i

Vitiofus, lasterhaft, mangelhaft, bös.
tádlast, pregrěshin. skafhèn, pokafhèn, hudóben,
falsh, pòshkóden.

HIPOLIT: Dict. I , 717

pregrešen

Wollüste des fleisches. nezhište shelle, mefséni
reslúfhtki, hudóvni, pregréjshni lushti. volupta-
tes Carnis, improbae voluptates: sceleratae vo-
luptates.

pregrisen

Böse, läste. nespodóbni, nezhišti. lúfhtji,
hudóbni, pregréjshni reslúshtki. Libidines,
pravae voluptates.

HIPOLIT: Dict. II, 118

pregrešen

Schnöder mensch. en hudóbní, neródní, pre-
gréjshní zhlovík. flagitiosus, improbus, fa-
cinorosus homo.

HIPOLIT: Dict. II, 168

pregrešen

Vitiosus,
vitiōsa vita. ein lasterhaftes Leben. énu
pregrešunu šivlénie.

HIPOLIT: Dict. I, 717

pregrešen

Maleficium, Malefiz, schaden, schmach, Lu-
bild. pregrejšku delu ali djánice, škó-
da, šahmáiga feršmájd, srivíxa: xúper,
xuperiya.

HIPOLIT: Dict. I, 355

pregrešen

Scelus, laster, schandthat. éna fla inu húda
pregréjha, flozhéstu inu pregréjshnu djánie,
flozhéstnost hudóbnost ostúdnost éne pregréjhe.

HIPOLIT: Dict. I, 588

pregrásen

Malefiz, schmaach, Vnbill. enu sýlnu pregréj-
fhnu délu, hudóbnu djánie. maleficium, Capitale
Crimen, facinus.

HIPOLIT: Dict. II, 119

pregrešen

Unchristlich leben. nekarfhánsku inu hudóbnu
shivéjti, enu pregréjshnu kerfhánski vjeri
súpernu shivlénie pelláti. Impie vivere, vi-
tam á religione christiana alienam agere, tra-
ducere.

pregrešen

Nefarium, übelthat. hudobíja, flozhéstu inu
pregréjshnu djánie.

pregrešen

Züchtiger. ſvarnik, poſvarnik, kaſhtigáviz
tih pregréjſhnik. Caſtigator, Correptor pec-
cantium.

pregrešen

Infero,

Inferre crimen alicui. énimu kaj pregréjshniga
nalofhiti.

Op.: Nemškega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I , 299

pregrěšen
pregrěšnejši

Facinorofior, lasterhaftiger. tadlívishi,
hudadělnishi, hudóbnishi, pregrěshnishi.

pregrešno
u

Flagitióse. Adu. Búbisch, schändlich. fán-
tousku shpotlívu, nespodóbnu, hudóbnu, prgréj-
shnu.

pregréšno
u

Boshaftiglich. hudóbnu, pregréshnu, hudovól-
nu. S. scelerate, improbe, male, perverse,
malitiose.

HIPOLIT: Dict. II,

pregrésno
u

Untugendsamlich. neródnu, slozhéstu, hudóbnu,
pregréfhnu. scelesté, nequiter.

HIPOLIT: Dict. II, 239

pregrešno
u

Vitiose. Adv. lasterhaftiglik, böslük.
pregrejšnu, ludobnu, marokü, flo-
xheslu, falsoh.

HIPOLIT: Dict. I / 717

pregršno
u

Lasterhafter weise. slozhéstu, hudóbnu, pre-
gréjshnu. scelerate, flagitiose, nefarie.

HIPOLIT: Dict. II,

pregrešno
u

Unheiliglich, gottlosiglich, boganeródnú, neřvetú,
pregréjřnu, presdúřnu. Impie, scelerate.

progrešno
u

Criminósiſsime. Adu. sehr schächlih. rámu
shpotlíva, hudóbnu, progréshnu.

pregrešno
u

Impie. Adu. vngöttlich, wider gott vnd die
Elteren. nebófhje, zhes búga inu svoje stá-
rishi. fúper bogà, boganeródnu, pregrejshnu,
hudóbnu.

pregrešno
u

Inique. Adu. vngleichlich, vmbillich. neróv-
nu, falsh, krivízhnu, hudóbnu, pregréjshnu, bo-
ganeródnú.

pregrésno
u

Scelerate. Adv. schändlich, schelmisch. ostúdnú,
gardù, pregréjshnu.

pregrešno
u

Maleficiose. Adu. boshaftiglich. hudóben^{nu},
po hudóbi, pregréjshnu.

HIPOLIT: Dict. I , 355

pregrésno
u

Criminofe. Adv. lästerlich, schwächlich. hu-
dóbnu, pregréjfnu, ťhpotlívu, sashmáglivu.